


**2004**

	Ukončení ocelových drátěných lan - Bezpečnost - Část 5: Třmenové svorky pro zakončení drátěných lan	ČSN EN 13411-5  02 4470
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

Terminations for steel wire ropes - Safety - Part 5: U-bolt wire rope grips

Terminaisons pour câbles en acier - Sécurité - Partie 5: Serre-câbles pour terminaisons à oeil de câbles en acier

Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 5: Drahtseilklemmen mit U-förmigem klemmbügel

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13411-5:2003. Evropská norma EN 13411-5:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13411-5:2003. The European Standard EN 13411-5:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13411-5 (02 4470) z prosince 2003.

© Český normalizační institut,

2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**70205**

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 13411-5:2003 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 13411-5 z prosince 2003 převzala EN 13411-5:2003 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

### Citované normy

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace, zrušena a nahrazena EN ISO 12100-2:2003 zavedenou v ČSN EN ISO 12100-2 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady (v návrhu)

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1562 zavedena v ČSN EN 1562 (42 0955) Slévárenství - Temperované litiny

EN 12385-1:2002 zavedena v ČSN EN 12358-1:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 12385-2:2002 zavedena v ČSN EN 12358-2:2004 (02 4302) Ocelová drátěná lana - Bezpečnost - Část 2: Definice, označování a klasifikace

EN 20898-2 zavedena v ČSN EN 20898-2 (02 1005) Spojovací součásti. Mechanické vlastnosti spojovacích součástí. Část 2: Matice se stanovenými hodnotami zkušebního zatížení. Závit s hrubou roztečí (ISO 898-2:1992)

EN ISO 898-1 zavedena v ČSN EN ISO 898-1 (02 1005) Mechanické vlastnosti spojovacích součástí z uhlíkové a legované oceli - Část 1: ©rouby

EN ISO 4759-1 zavedena v ČSN EN ISO 4759-1 (02 1014) Tolerance spojovacích součástí - Část 1: ©rouby a matice - Výrobní třída A, B a C

EN ISO 7500-1 zavedena v ČSN EN ISO 7500-1 (42 0322) Kovové materiály - Ověřování statických jednoosých zkušebních strojů - Část 1: Trhací stroje a lisy - Ověřování a kalibrace systému měření síly

### Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

### Vypracování normy

Zpracovatel: VVUÚ, a.s., IČO 45193380, Ing. Miloš Vavříň

Technická normalizační komise: TNK 100 Řetězy, lana, vázací prostředky a příslušenství

Pracovnice Českého normalizačního institutu: Markéta Kuntová

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 13411-5  
Květen 2003

ICS 21.060.70; 53.020.30

Ukončení ocelových drátěných lan - Bezpečnost - Část 5: Třmenové svorky pro zakončení drátěných lan  
Terminations for steel wire ropes - Safety - Part 5: U-bolt wire rope grips

Terminaisons pour câbles en acier - Sécurité - Partie 5: Serre-câbles pour terminaisons à oeil de câbles en acier	Endverbindungen für Drahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 5: Drahtseilklemmen mit U-förmigem klemmbügel
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-03-25.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## CEN

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 13411-5:2003 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět  
normy

.....  
..... 6

**2** Normativní  
odkazy

.....  
..... 6

**3** Termíny a  
definice

.....  
..... 7

**4** Seznam  
nebezpečí

.....  
..... 7

**5** Bezpečnostní požadavky a/nebo  
opatření.....

..... 7

**6** Ověření bezpečnostních  
požadavků.....

8

**7** Informace pro  
používání

.....  
.. 9

**Příloha A** (informativní) Specifikace pro konstrukci a velikosti pro samotný návrh svorky -  
1.....

10

**Příloha B** (informativní) Specifikace pro konstrukci a velikosti pro samotný návrh svorky -  
2.....

14

**Příloha ZA** (informativní) Vztah tohoto dokumentu ke směrnicím  
ES.....

19

Bibliografie

.....  
..... 20

# Předmluva

Tento dokument (EN 13411-5:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 168 „Řetězy, lana, popruhy, smyčky a příslušenství - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2003.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) ES.

Vztah ke směrnicím ES je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Přílohy A a B jsou informativní.

Tato evropská norma obsahuje rovněž bibliografii.

Další části této evropské normy jsou:

Část 1: Očnice pro vázací prostředky z ocelových drátěných lan

Část 2: Splétaná oka

Část 3: Objímkou zajištěná oka

Část 4: Zalévání kovem a pryskyřicí

Část 6: Nesymetrické klínové vidlicové objímky

Část 7: Symetrické klínové vidlicové objímky

Toto je první vydání této části této evropské normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko

# Úvod

Tato evropská norma byla vypracována pro zajištění způsobu shody se základními bezpečnostními požadavky směrnice pro strojní zařízení a přidružených předpisů ESVO.

Kupujícím, kteří objednávají podle této normy, se doporučuje specifikovat v kupní smlouvě, že dodavatel má zaveden vhodný systém zabezpečování jakosti pro odpovídající část této normy (např. EN ISO 9001) pro zajištění, že výrobky vyhovují požadavkům a důsledně dosahují požadované úrovně jakosti.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje minimální požadavky na třmenové svorky pro zakončení drátěného lana, vyrobených ze železných materiálů a bezpečnou funkci zakončení oky zajištěných třmenovými svorkami pro zakončení drátěného lana, pro použití, jak je určeno výrobcem.

Vzhledem k příslušnému bezpečnostnímu koeficientu může být odborně způsobilou osobou odhadnuto vhodné použití, včetně statického zatížení, a samostatné použití zvedacích operací.

Třmenové svorky pro zakončení drátěného lana nejsou vhodné pro použití se spirálovými lany.

Tato norma nepokrývá třmenové svorky pro zakončení drátěného lana takové, jako jsou primární zajišťovací zařízení důlních vrátků, jeřábových vrátků nebo zakončení oky vázacích lan pro všeobecné zdvihací účely.

Příklady svorek spolu s upevňovacími návody jsou uvedeny v informativních přílohách A a B.

Nebezpečí obsažená v této normě jsou uvedena v kapitole 4.

---

**-- Vynechaný text --**